



### سیاست کمک مالی (Financial Assistance Policy, FAP) برای بیماران:

Loma Linda University Children's Hospital ("LLUCH") بخشی از یک نهاد دینی است که سعی دارد نیازهای بهداشتی و درمانی بیماران را در حوزه جغرافیایی خدمات رسانی خود برآورده سازد. مأموریت LLUCH "ادامه دادن به شفابخشی عیسی مسیح و ایجاد انسان کامل" است. مأموریت LLUCH در FAP آن به روشنی شرح داده شده است. نخستین و مهمترین مأموریت LLUCH این است که مطمئن شود بیماران مراقبت های پزشکی دلسوزانه، به موقع و مناسب دریافت می کنند و به حریم خصوصی و حیثیت آنها احترام گذاشته شده و می توانند آگاهانه رضایت بدهند.

ما خود را متعهد می دانیم تا اطمینان حاصل کنیم مراقبت های دلسوزانه و با کیفیت در اختیار همه، صرف نظر از توانایی پرداخت شان، قرار می گیرد. FAP LLUCH کمک می کند تا خدمات دارای ضروری پزشکی در اختیار آحاد جامعه قرار داده شود. این شامل افرادی است که بیمه درمانی ندارند و نمی توانند خودشان هزینه صورت حساب های بیمارستانی را پرداخت کنند، و افرادی است که بیمه دارند اما از عهده پرداخت بخشی از صورت حساب خود که تحت پوشش بیمه نیست بر نمی آیند. برخی بیماران بسته به شرایط، میزان درآمد و تعداد نفرات خانواده شان لازم نیست هزینه ای برای خدمات پرداخت کنند؛ امکان هم دارد از برخی درخواست شود مبلغی پرداخت کنند.

### چه کسانی واجد شرایط هستند؟

بیمارانی که درآمد خانواده آنها 350% خط فقر فدرال یا کمتر از آن می باشد، ممکن است واجد شرایط دریافت کمک از LLUCH باشند. بیماران فاقد بیمه ای که درآمد خانواده آنها 200% خط فقر فدرال یا کمتر باشد می توانند از مراقبت های رایگان استفاده کنند. بیماران دارای بیمه و بیماران فاقد بیمه ای که درآمدشان بین 201% تا 350% خط فقر فدرال است می توانند از تخفیفات جزئی بهره مند شوند.

اگر فاقد بیمه هستید از شما درخواست می کنیم برای دریافت Medi-Cal ثبت نام کنید چون به نفع تان خواهد بود. اگر خدمات را از LLUCH دریافت می کنید، می توانیم برای درخواست Medi-Cal کمک تان کنیم. در طول دوره ثبت نام آزاد شاید بتوانید از طریق Covered California پوشش دریافت کنید.

### چه خدماتی تحت پوشش FAP است؟

FAP خدمات اضطراری و خدمات بهداشتی و درمانی دارای ضرورت پزشکی ارائه شده در LLUCH را پوشش می دهد. خدماتی دارای ضرورت پزشکی تشخیص داده می شود که برای محافظت از جان، پیشگیری از بیماری های عمده یا معلولیت های عمده یا تسکین درد شدید، منطقی و لازم باشند. خدمات منحصر بفرد شامل درمان های جایگزین مؤثر پزشکی از این تعریف مستثنی می باشند. نمونه ها عبارتند از: (1) خدمات جراحی زیبایی و/یا جراحی پلاستیک؛ (2) خدمات مخصوص ناباروری؛ (3) اصلاح بینایی؛ (4) پروتون تراپی؛ (5) روال های روباتیک؛ (6) تجهیزات اورتز/پروتز؛ (7) رحم اجاره ای؛ یا (8) سایر خدماتی که عمدتاً برای راحتی بیمار و/یا آسایش بیمار می باشند. FAP برای خدمات پزشکان که در LLUCH ارائه می شود کاربرد ندارد. فهرست کامل ارائه کنندگانی که تحت پوشش این سیاست قرار نمی گیرند در اینجا موجود است

<https://medical-center.lomalindahealth.org/financial-assistance#lluch>



### مبالغ مطالبه شده معمول (AGB) (Amounts Generally Billed)؟

از یک شخص واجد شرایط FAP برای خدمات اضطراری یا مراقبت های لازم پزشکی مبلغی بیشتر از نرخ های Medicare مطالبه نخواهد شد.

#### نحوه درخواست:

فرم های درخواست FAP بطور رایگان در اختیار تمام بیماران قرار دارد. می توانید آنها را در این آدرس اینترنتی بیابید <https://medical-center.lomalindahealth.org/financial-assistance#lluch>. برای دریافت نسخه کاغذی باید از ادارات پذیرش و ثبت نام در مراکز سؤال کنید.

درخواست الکترونیکی اطلاعات برنامه:

نسخه های الکترونیکی اطلاعات برنامه در صورت درخواست با ایمیل قابل ارائه می باشند. برای درخواست نسخه های الکترونیکی به شماره 558-8613 (909) تلفن کنید. لطفاً توجه داشته باشید که موقع تماس باید یک آدرس ایمیل ارائه کنید تا بتوانیم اطلاعات را برایتان ارسال کنیم.

#### دریافت اطلاعات برنامه بصورت حضوری:

اطلاعات برنامه در ادارات پذیرش و ثبت نام LLUCH در سراسر مرکز موجود می باشد.

#### درخواست اطلاعات برنامه یا کمک بصورت تلفنی:

کارکنان بخش کمک مالی بصورت تلفنی آماده ارائه اطلاعات، تعیین صلاحیت جهت استفاده از FAP و کمک به بیماران برای درخواست FAP می باشند. تماس با مشاوران: 558-8613 (909)، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 7:30 صبح الی 4:00 عصر

#### درخواست اطلاعات برنامه از طریق پست آمریکا:

بیماران می توانند اطلاعات برنامه را پستی درخواست کنند. درخواست های اطلاعات را می توانید به این آدرس پست کنید:

Loma Linda University Medical Center  
P.O.Box 700  
Loma Linda, CA 92354

#### زبان های دیگر:

نسخه های FAP، فرم درخواست FAP و خلاصه به زبان ساده به زبان های انگلیسی و اسپانیایی موجود می باشند. امکان دارد به زبان های دیگر نیز موجود باشند. جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره 558-8613 (909) تماس گرفته و یا با یکی از کارکنان بخش کمک مالی صحبت کنید.